



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海



AISL Harrow Zhuhai Newsletter 

哈罗学子

哈罗珠海周报

Issue: 2023.03.20



Dear Parents,
尊敬的家长:

Harrow Li De is indeed augmented by the concepts of leadership and by innovation. We continue to celebrate many firsts... many first that are student centred, leadership enhancing and innovative.

哈罗礼德的办学理念因领导力和创新得到加强。我们不断地庆祝许多的第一次.....这些第一次都是以学生为中心，以培养领导力和创新为中心而产生的。

Student centred... all that we do is informed by what is best for our students social emotional and academic development ... through our rigorous curriculum and through our unique holistic education.

我们所做的一切都以学生为核心。通过严格的课程体系和独特的全人教育，以学术发展为导向并培养学生社会情感能力。

On Wednesday March 17 our courageous students, eight potential Poet Laureates spoke to us through their hearts and through their souls. They bravely and in humility allowed us to enter intimate thoughts that can only be divulged through their expression... through poetry.

3月17日星期三，我们勇敢的学生，八位入围的桂冠诗人通过他们的心和灵魂和我们对话。他们勇敢地、谦逊地让我们领会他们的思想，只有通过他们的表达.....通过诗歌才能表露的私密思想。

We thank all ... and congratulate our two, first ever Poet Laureates commissioned to now express through original thought, poetry to mark significant school events.

我们感谢所有的人.....并祝贺我们的两位获奖者，也是首次被授予桂冠诗人的称号的学生，他们现在通过原创思想和诗歌进行表达，纪念学校的重大事件。



Please see my opening speech below.

在这里我与大家分享我在集会的开幕词。

We often refer to our four Core Harrow Values: Courage, Honour, Humility and Fellowship. We not only refer to them, we do our best, all of us to model, acknowledge and live by them ... every day. This will only occur, if... we have an environment where, we may, with full trust, have the freedom to express ourselves – authentically.

我们经常提到哈罗四个核心价值观:勇气，荣誉，谦和与互助。我们不仅要以此它们为参考，还要尽自己最大的努力以这四个价值观为榜样，理解并以此要求我们每一天生活、学习。而这一切，只有当我们一个在充分信任的环境中，可以自由地表达自己--真实地表达自己，才会发生。



David Whyte ... yes, I always seek inspiration and solace from his works ... writes that poetry is ... Poetry, is often the art of overhearing yourself say things you didn't know you knew. It is a learned skill... to force you to articulate your life, your present world or your possibilities for the future. Honesty is grounded in humility...

大卫-怀特.....是的,我总是从他的作品中寻找灵感和慰藉.....他写道,诗歌是.....诗歌,往往是一种聆听自己表达内心深处还未意识到的心声的艺术。它是一种学习的技能.....驱使你阐明你的生活、你现在的世界或你未来的可能性。然而,真诚是基于谦和之上的。

*Overhearing yourself
Articulate your life
Honesty is grounded in humility
Such powerful thoughts ...*

聆听自己
清晰地表达你的生活
谦和且真诚
多么有力量的思想.....

My understanding ... having read and reflected upon this quote many times ... poetry, the creative act of thinking and writing ... poetry, allows us to express our authentic selves. This takes great courage and indeed, humility.

我的理解是,在多次阅读和思考这句话之后,诗歌,一种思考和写作的创造性行为,让我们能够表达真实的自我。这也需要极大的勇气,当然也需要我们保持谦逊。

Our poets today ... in writing and in reading their original poems... will expose their hearts to you. We are privileged ... privileged. Poetry is a heartfelt expression of the soul. Poems are an expression and reflection of the now, the present, as interpreted by the poet.. and thus inform our tomorrow.

我们今天的诗人,无论是在写作中,还是在阅读他们的原创诗歌时,都将向您敞开心扉。而今天我们作为听众,是被赋予了这个特权。诗歌是一种发自内心的灵魂表达。诗歌是对诗人所诠释的现在、当下的表达和反映.....并由此影响未来。

Today... we will witness profound and heartfelt leadership... through poetry... this authentic expression of the self that simply transforms us all.

今天,我们将通过诗歌来见证深刻且真诚的领导力,相信这种自我的真实表达将深深地感动在场的所有人。



I am so very proud and happy that today we have reached this, another significant milestone. Today, I will have the honour of commissioning two of our First ever Poet Laureates. As commissioned Harrow Zhuhai Poet Laureates they will follow the tradition and for us, initiate the tradition of creating original poetry to mark special occasions ... such as commencement assemblies, festivals, Bill at the end of the school year.

我为你们感到自豪且喜悦，这是一个新的里程碑。今天，我将要荣幸地向两位哈罗学子授予“桂冠诗人”的称号，这也是我们创校以来的首次颁布。作为“桂冠诗人”，他们将遵循传统，为我们开启创作原创诗歌的传统，以纪念重要的场合，如毕业典礼，节日和学年末的“演讲日”等。

Thank you all dear poets for your Courage, your Honour, your Humility and your Fellowship.
感谢所有亲爱的小小诗人们，感谢你们的勇气，你们的荣誉感，你们的谦和以及你们的互助。

Through your soulful creations ... you inspire us all.
通过你们的动人创作，赋予我们新的启发。

Indeed, wonderful inspiration...
的确，这就是灵感的美妙……

Dr Max Caruso



The Week That Was 过去这一周里

Lower School

It was a real delight to watch our student Poets perform on stage as part of our Poet Laureate assembly last week. As Mr Benstead turned around to check on our Lower School pupils, he witnessed the awe and wonder grow in their eyes. He could sense that the children felt inspired throughout and gave them lots of topics to discuss afterwards. It really fills him with such pleasure to see our youngest children learn new skills in such a variety of ways. Special recognition should rightly go to G3D Emma and her mother for a fantastic poem reading. Thank you so much for your contribution and support for all our pupils!

In our Lower School assembly on Friday, we focused on the iRules of 'iRespect' and 'iCareGlobal'. Mr. Benstead introduced 'Red Nose Day' to the children; a popular and special yearly charity event which aims to raise money for vulnerable and less fortunate people in the UK and overseas. The children asked probing questions and were able to compare this charity event with our local Harrow Zhuhai event: The Long Ducker! We watched the fantastic event together and discussed other ways that we could make positive contributions to our community.

低年级

上周，我们的学生诗人在舞台上表演，作为我们桂冠诗人大会的一部分，真是令人高兴。当Benstead先生转过身来检查我们的低年级学生时，他看到了他们眼中的敬畏和好奇。他能感觉到孩子们自始至终都感到很受启发，并在事后给他们提供了很多讨论的话题。看到我们最年幼的孩子以如此多样的方式学习新技能，他真的感到非常高兴。特别值得肯定的是，来自G3D班Emma和她的母亲为我们带来了精彩的诗歌朗诵。非常感谢你们对我们所有学生的贡献和支持。

在周五的低年级集会上，我们集中讨论了 "iRespect "和 "iCareGlobal "的iRules。Benstead先生向孩子们介绍了 "红鼻子日"; 这是一个受欢迎的特殊年度慈善活动，旨在为英国和海外的弱势和不幸的人筹集资金。孩子们提出了一些具有探究性的问题，并能够将这一慈善活动与我们哈罗珠海本地的活动——哈罗慈善长跑来进行比较"! 我们一起观看了这场精彩的活动，并讨论了我们可以为社区做出积极贡献的其他方式。



The Week That Was 过去这一周

Upper School

I am Jason from G8A and this week I participated in our school's Young Poet Laureate Commission as the only G8 student. When I was writing the poem, I was thinking about my beloved mother and what she has done for me. As I put pen to paper, I realized that no amount of words could accurately express my love for my mom, and in the end, I hid my love in these four verses.

The Almighty Mother

Mom is the almighty.

She can make hot soup in winter.

She can flutter coolness in the summer.

A mother is not all-powerful.

Because she can only wait for her children to grow up.

I was very nervous before going on stage because I was competing with G9 students, and they all had their own unique poems. But I was also very happy that I could compete with such great students.

What have the students in G8A been up to lately? They are carefully preparing for their English class's project "Dragon's Den." Each group needed to design a special nursing home and present their proposal to four mystery investors. Everyone is working hard on writing, designing, and building prototype to get the approval of the "investors" for the final presentation.

高年级

我是来自8A班的Jason，本周，我作为唯一一名8年级学生参加了我们学校的青年桂冠诗人选拔。写诗的时候，我心里想着的是我深爱的妈妈以及她为我付出的点点滴滴。落笔的时候，我发现再多的文字也无法精准的表达我对妈妈的爱，最终，我将我的爱意藏在了这四句诗中。

万能的妈妈

妈妈是万能的，

冬天能煲出热汤，

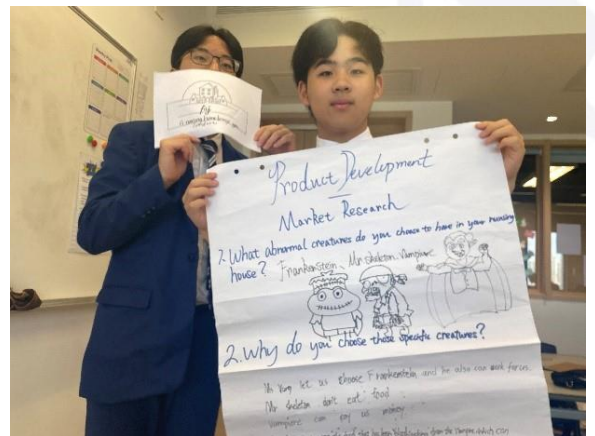
夏天能扇出清凉。

妈妈不是万能的，

因为她只能等着她的孩子慢慢长大。

上台前的我非常紧张，因为与我同台竞技的是9年级的同学，而且他们的诗都各有特色。但是我也很高兴，因为我能和这么厉害的同学们同场竞技

8A班的同学们最近在忙什么？他们正在认真准备英语课上的《龙潭虎穴之创业投资》的活动策划。每个组需要设计一个特殊的养老院，并将他们的方案呈现给四位神秘投资商。每个人都很投入地进行着文案书写，方案设计，和模型制造，力争在最终演讲时获得“投资商”的认可。



The Week That Was 过去这一周

Boarding

The swimming pool was reopened this week and boarders were able to go swimming in the evening.

Male boarders could go swimming at 7:00p.m.-8:00p.m. every Tuesday and Female boarders could go swimming at 7:00p.m.-8:00p.m. every Wednesday.

Wednesday evening, Ms. Li took the female boarders to the swimming pool and they enjoyed swimming a lot. They had a good time!

On Thursday, all boarders get together to celebrate Jessica's birthday in canteen. We had a nice strawberry cake. It was a wonderful night!



寄宿部

本周学校的游泳池重新开放使用，寄宿生们可以在晚间活动时间去游泳，男寄宿生游泳时间为每周二晚上7:00-8:00；女寄宿生游泳时间为每周三晚上7:00-8:00。

周三晚上，寄宿生们积极踊跃地参与晚间游泳活动，寄宿部李老师带着女寄宿生们开心地来到了游泳馆，在泳池畅游，大家都玩的很开心。

周四是Jessica的生日，所有寄宿生们一起给Jessica唱了生日快乐歌，我们还一起吃了美味的草莓蛋糕，是一个愉快的夜晚！



Leadership and Service Curriculum 领导力与服务课程

Next week, we commence Season 3 of our co-curricular programme. As a reminder, Season 3 will run until the end of the academic year. I am extremely excited to be supervising the Lower School and Upper School Golf Teams as we travel to The Orient Golf Club to complete our training sessions. As we continue to improve, we will look to enter local golf tournaments to test our abilities against other competitors. This week also sees the launch of our 17.00 – 18.00 after-school team sessions. This is another fantastic addition to the curriculum and we hope has a positive impact on our teams and the students welfare.

下周，我们即将开始第三季的**领导力与服务课程**。需要提醒的是，第三季将持续到本学年结束。我非常高兴能够指导低年级和高年级的高尔夫球队前往东方高尔夫俱乐部完成我们的训练课程。随着我们的不断进步，我们将创造机会参加当地的高尔夫比赛，以测评我们与其他竞争对手的水平。本周，我们还推出了17:00-18:00的校队训练。这是对相对应的课程的另一个完美的补充，我们希望对我们的团队和学生的福祉产生积极影响。

Assembly 每周集会

Spring is back and the grass is growing. Quentin from G7 said, "The world's tropical rainforests are declining at a rate of 17 million hectares per year, which is equivalent to losing one soccer field of rainforest every minute." In his speech "Love Green, Embrace Spring", Jerry said, "Chinese people have the tradition of loving and cultivating trees since ancient times. With trees, there is a harmonious beautiful nature; with trees, there is fresh air; with trees, there are tall buildings, houses and railroads."

Jonny, from G5, received the second Head Master's Award of the school year. In the first and ever Long Ducker at Zhuhai Harrow, Jonny demonstrated the qualities of a true Harrovian. He pushed himself to the limit by participating and successfully completing the 8.5km run. The courage and honour he demonstrated was an inspiration to everyone in the Harrow family.



春回大地，草长莺飞。又是一年芳草绿，生机勃勃的春日里，来自7年級的Jerry和Quentin同学，以环保为题，为我们带来了引人深思的国旗下演讲。Quentin说：“世界的热带雨林正在以每年1700万公顷的速度减少，这相当于每分钟失去一个足球场大小的热带雨林。”而在他《爱护绿色，拥抱春天》的演讲里，Jerry说到：“我们中华民族自古就有爱树、育树的传统。爱白杨的挺拔，爱垂柳的柔美，爱松树不屈的风骨。除了这种精神的寄托外，人们更看重它的实用价值。有了树，才会有和谐美丽的大自然；有了树，才会有清爽、新鲜的空气；有了树，才会有高楼、房屋和铁路。”

来自5年級的Jonny同学收到了本学年第二个校长奖。在珠海哈罗礼德学校第一次慈善长跑中，Jonny展示了一名真正哈罗人应有的品质。他挑战自身极限，参与并成功完成了8.5km的长跑。他所展示出的勇气与荣誉，鼓舞着哈罗大家庭里的每一位成员。



My Week at School 我的一周校园生活

Hi, I'm Grady from Grade 8B. This has been a substantial week. On Monday, breakfast was delicious, I like beef ball soup noodles because in my hometown ChaoShang you can get beef ball, I think it is delicious like my hometown.

In PE lesson the Grade 8 boys played frisbee. In this game we showed the Harrow value of Fellowship because in frisbee you need to pass the frisbee to your teammates, It's an exciting game. At night in the Boarding House we had a meeting for the boy boarders and our House Master told us to let him know if we had any suggestions to improve boarding. It was nice knowing we could provide ideas if we wanted.

In Tuesday's PE lesson we played the Three-man quadruped. This game is very good to show Fellowship again because we need to take a step at the same time, if we not do this we will trip.

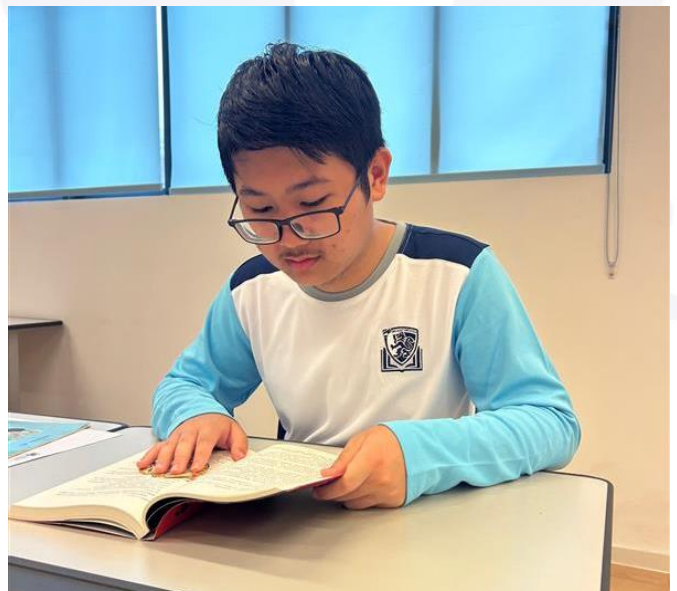
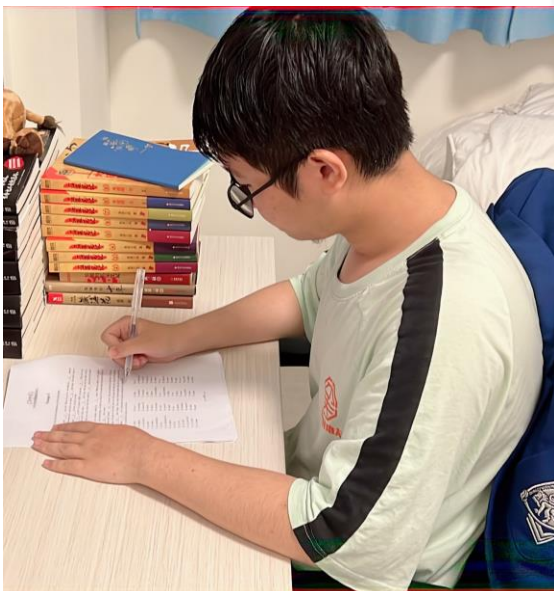
This week was a busy week but it was good and I was able to study.

大家好，我是八年级B班的Grady。这一周过得很充实。周一，早餐很美味，我喜欢吃牛肉丸汤面，因为在我的家乡潮汕地区可以吃到牛肉丸，我觉得它和我家乡的一样美味。

在体育课上，八年级的男生玩了飞盘。在这个游戏中，我们展示了哈罗的友谊这一价值观，因为在飞盘游戏中你需要把飞盘传给你的队友，这是一个令人兴奋的游戏。晚上在宿舍里，我们为寄宿生开了一个会议，宿舍长告诉我们，如果我们有任何改进寄宿的建议，请告诉他。如果我们愿意，可以提供一些想法，这很好。

在星期二的体育课上，我们玩了三人四足的游戏。这个游戏非常好，可以再次向同学们展示，因为我们需要同时迈出一步，如果我们不这样做，我们就会被绊倒。

这周是忙碌却美好的一周，我能够学习到很多东西。



Parent Learning 家长学院

Lower School parents joined the designated phonics workshop this week. Mrs. Honey shared with parents that why we teach English through phonics in our Lower School. Phonetic sounds are the basis of English reading, spelling and writing. Without them, students would not be able to decode and blend unknown, tricky English vocabulary. Even if your child can sight read some words, this will not help them with more challenging vocabulary. Therefore, it is essential our children start their English learning journey by learning phonics.

Parents feedback that they know the long-term value of teaching English through phonics, and they will be able to help their child after the workshop.

Upper School parents have been invited to join the workshop conducted by Ms. Yang. She discussed with parents on how school and family can foster an English reading environment together during the workshop. The workshop also discussed the obstacles that pupils are facing in reading and how we can tackle these obstacles. Parents had a chance to explore our library and learned how to choose appropriate reading material for their children.

Parents commented that they have learnt the difference and values of extensive reading and intensive reading. They will be able to guide their children to read effectively.

低年级家长本周参加了专为他们举行的自然拼读研讨会。Mrs. Honey老师和家长们分享为什么我们在低年级采用自然拼读教英语。语音是英语阅读、拼写和写作的基础。没有打好这个基础，学生将很难去学习和掌握新的棘手英语词汇。即使孩子看到一些单词能读出来，但这不能帮助他们掌握具有挑战性的词汇。因此，孩子从学习自然拼读开始他们的英语学习之旅是至关重要的。

低年级家长在研讨会结束后反馈，他们了解了通过自然拼读教学英语的长期价值。他们能够更好地帮助孩子学习英语。

高年级家长本周参加了由杨老师主讲的“如何打造家校结合的英语阅读环境”家长研讨会。杨老师重点介绍学校和家庭如何共同营造英语阅读环境。并讨论了学生在阅读中面临的障碍，以及如何清除这些障碍。另外，家长们参观了我们的高年级图书馆，更深入了解如何为孩子选择合适的阅读材料。

高年级家长反馈他们学到了精度和泛读的区别和好处。他们可以更好地帮助孩子进行有效的阅读。



Looking Forward 近期安排

Dates and Invites

日期与邀请

- 2023.03.20-CCA S3 starts 课外活动课第三季开始
- 2023.03.21-Parent Workshop -SchoolHome Communication家长研讨会-家校沟通
- 2023.03.23-FoHC Meet 哈罗之友委员会例会
- 2023.03.23-Tea with Parents (G2) 二年级家长茶叙
- 2023.03.27-03.29-PTC Conference 家长会
- 2023.03.30-FullboardersActivity 寄宿部全体活动日
- 2023.03.31-Sports Day (Half Day) 运动会 (半天行课日)
- 2023.04.03-04.05-Tomb Sweeping Day 清明节假期



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2023.03.20